



VILLAGE DE SENNEVILLE

VILLAGE OF SENNEVILLE

PROJET DE RÈGLEMENT N° 509-1

DRAFT BY-LAW NO. 509-1

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 509 ÉTABLISSANT LES TARIFS POUR L'ANNÉE 2026

BY-LAW AMENDING BY-LAW NO. 509 ESTABLISHING THE RATES FOR THE YEAR 2026

Attendu que le *Règlement des tarifs* n°509 est en vigueur depuis le 16 décembre 2025 et qu'il peut être modifié conformément à la loi;

Whereas rate By-law No. 509 has been in force since December 16, 2025, and may be amended in accordance with the law;

Attendu que des coûts additionnels non prévus sont associés à l'exploitation et aux services offerts à la piscine municipale;

Whereas unforeseen additional costs are associated with the operation of, and services offered at, the municipal pool;

Attendu que le Village de Senneville n'a pas obtenu de subvention permettant le remboursement des frais d'inscription ces cours offerts à la piscine municipale;

Whereas the Village of Senneville did not obtain a subsidy allowing for the reimbursement of registration fees for the courses offered at the municipal pool;

Attendu qu' il y a lieu de modifier certains tarifs afin de couvrir ces coûts additionnels et, par le fait même, de corriger

Whereas it is necessary to amend certain rates in order to cover these additional costs and, at the same time, correct certain identified inconsistencies;

certaines erreurs de sens identifiés.

Attendu que le présent projet de règlement ne contient pas de disposition susceptible d'approbation référendaire;

Attendu qu' un avis de motion et le projet de règlement ont été déposés 26 mai 2026;

Il est
Proposé par le
Appuyé par le
et **résolu** que:

LE CONSEIL MUNICIPAL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

Whereas the present draft by-law does not contain any provision subject to approval by way of referendum;

Whereas a notice of motion and the draft by-law were tabled on May 26, 2026;

It is
Moved by
Seconded by
and **resolved** that:

THE MUNICIPAL COUNCIL DECREES AS FOLLOWS:

Article 1 :

Chapitre 2, section 2.1:

Le tableau relatif aux « leçons et activités aquatiques pour l'été » de la piscine municipale, tel qu'établi dans le *Règlement numéro 509*, est modifié comme suit:

« Le tarif applicable aux résidents est fixé à 131 \$ par personne pour les leçons et activités aquatiques pour l'été, tel qu'indiqué dans le tableau suivant :

2.1 PISCINES

ACTIVITÉS	Tarifs résidents	Tarifs non-résidents	ACTIVITIES	Resident Rates	Non-Resident Rates
Leçons et activités aquatiques pour l'été –	131 \$ / personne	261 \$ / personne	Lessons and aquatic activities for the summer –	\$ 131 / person	\$ 261 / person

Chapter 2, Section 2.1:

The table relating to “ Lessons and aquatic activities for the summer ” at the municipal pool, as established in By-Law No. 509, is amended as follows:

“The fee applicable to residents is set at \$131 per person for lessons and aquatic activities for the summer, as indicated in the following table:

2.1 POOLS

Inscription à une ou toutes les activités	328 \$ / famille max.	653 \$ / famille max. parrainée	Registration for one or all activities	\$ 328 / family max.	\$ 653 / family max. sponsored
Frais d'engagement – bénévolat*	77 \$ par famille inscrite au programme de compétition de natation	S.O.	Volunteer commitment fee*	\$ 77 per family registered in a competitive swimming program	N/A
* Un montant de 25 \$ vous sera crédité pour un maximum de 75 \$ à la fin de la période estivale. Toutes les familles membres du programme de compétitions aquatiques (programme ALPS) sont automatiquement assujetties aux conditions de la politique d'engagement des bénévoles, même si leur enfant se retire du club avant la fin de la session.			* An amount of \$25 will be credited to you for a maximum of \$75 at the end of summer. All families that are members of the aquatic competition program (ALPS program) are automatically subject to the conditions of the volunteer commitment policy, even if their child withdraws from the club before the end of the session.		

»

Chapitre 2, section 2.1:

Les tarifs applicables à la piscine municipale, tels qu'établis dans le *Règlement numéro 509*, sont complétés par l'ajout des tarifs suivants :

Chapter 2, Section 2.1:

The rates applicable to the municipal pool, as established in By-Law No. 509, are supplemented by the addition of the following rates:

«

COURS DE NIVEAU BRONZE		BRONZE LEVELS COURSES	
Étoile de bronze	65 \$ / personne	Bronze Star	\$ 65 / Person
Médaille de bronze	85 \$ / personne	Bronze Medallion	\$ 85/ person
Croix de bronze	85 \$ / personne	Bronze Cross	\$ 85/ person

»

Chapitre 2, section 2.4:

Les tranches d'âge apparaissant dans le tableau relatif aux activités « Senneville en Fête » et « Triathlon », tels qu'établis dans le *Règlement numéro 509*, sont modifiées comme suit dans le tableau :

Chapter 2, Section 2.4:

The age groups appearing in the table relating to the "Senneville Day" and "Triathlon" activities, as established in By-Law No. 509, are amended as follows in the table:

«

2.4 CÉLÉBRATIONS

2.4 SPECIAL EVENTS

ACTIVITÉS	Tarifs résidents	Tarifs non-résidents			ACTIVITIES	Resident Rates	Non-Resident Rates		
Senneville en Fête (repas)	Gratuit	26 \$ / adulte	10 \$ / 6 à 18 ans	0 \$ / 0 à 5 ans	Senneville Day (meal)	Free	\$ 26 / adult	\$ 10 / 6 - 18 years old	\$ 0 / 0 - 5 years old
Triathlon (inscription)	Gratuit	41 \$ / adulte	26 \$ / 6 à 18 ans	0 \$ / 0 à 5 ans	Triathlon (registration)	Free	\$ 41 / adult	\$ 26 / 6 - 18 years old	\$ 0 / 0 to 5 years old
Divers événements selon le programme d'activités	Coût établi annuellement par événement				Various events per activity program	Activity fees established annually per activity			

»

Article 2 :

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

The present by-law comes into force in accordance with the law.

Original signé / Original signed

Julie Brisebois
Mairesse / Mayor

Original signé / Original signed

Cassandra Vilo
Assistante-greffière par intérim / Interim Assistant-Clerk